

اولوغ و مهربان تېنگرى آتى بيلن

خارجى اېرتكلر تۇپلىمى  
ذبيح مھدى نظرى آستىدە  
ترتيب سان: ۳/۱۶/۸۸

# بالغيز قالغن اناناس

يازوچى و نقاش: پاترشيا دالى اوبى  
اۋزبېكچە گە اۋگىرووچى: محبوب الله توران

گهواره نڀيرياتي



۱۴۰۲



© چاپ حقى گهواره اوچون  
محفوظ دير.



گهواره گروهى

www.gahwara.org | info@gahwara.org

ڪتاب آتى: يالغيز قالگن اناناس  
يازو وچى و نقاش: پاترشى دالى اويى  
فارسچه گه اوگيرو وچى: نويد صديقي  
اؤزبېكچه گه اوگيرو وچى: محبوب الله توران  
ايديتور: محمد حسن تۇلقين  
طراح و بېتلرنى ترتيبگه سالووچى: تقى وحيد  
ناشر: گهواره  
سان: ۳/۱۶/۸۸  
چاپ نوبتى: بيرينچى، ۱۴۰۲ ه.ش.  
ويب سايىت: www.gahwara.org  
ايميل: info@gahwara.org  
فيسبوك: fb.com/gahwaragroup  
انستاگرام: gahwara\_ordinal\_page  
تويتر: GahwaraG

## ياش اولوغلرگه نېچه آغيز سؤز

گهواره افغانستان ليک باله لرگه کتاب ترجمه و تاليف قيليپ بېرېش نيتيده بير قنچه رسام، يازوچي، ترجمان، ويراستار و صفحه لرنی ترتیبگه سالوچي ياشلر تشبې بيلن تاسيس اپتيلگن گروه. اوشو گروه هليگچه فارسي، پشتو و اوزبېکي تيللريده بير قطار کتابلرنی تاليف قیلگن. شونينگدیک گهواره گروهی تورک، اردو، دنمارک، انگلیس، جاپان، روس، آلمان و فرانسه تیللريدن ایریم کتابلرنی پشتو، فارسی و اوزبېک تیللريگه ترجمه قیلیپ جاپگه تيارله گن. گهواره گروهی شعر، حکایه، داستان و باشقه قیزیق موضوعلرنی اوز ایچيگه آلگن کتابلرنی باله لرگه بیتکزیب بېرېشنی اوزی نینگ بیرینچی بورچی دېب بيله دی. بو ايشدن اساسی نیت باله لر آنگینی اؤستدیریش دیر. افغانستان دن تشقري يورتلرده دنياگه کپلگن يا -ده باله ليک پيتيده چېت اېلگه کپتگن گودکلرگه آنه تیللرينی اؤرگه تیش اوچون شرایط يره تیب بېرېش گهواره گروهی نینگ ينه بير اساسی آماجی حسابلنه دی. بو تۇغريده حرمتلی آنه لر و آنه جانلردن بيزگه بی واسطه همکارليک قیلیشلرينی سؤره گن حالده، بو کتابلرنی ججی باله لر قوللريگه بیتکزیب، اولرگه اؤقیب بېرېشلرينی آروز قيله ميز.

گهواره



## گهواره

### يازووچيلر گروهی:

آرزو آریاپور، ذبیح حیدری، ذبیح مهدی،  
فرشته مهدی، محمدحسن تولقین،  
مهدی نایاب، ندا فرحت، نوید صدیقی

### ادیتور: نوید صدیقی

کیفیت نظارتچیسى: مهدی نایاب



بو اناناس نینگ نامى پېتردير. او، مېوه دوكانىده يالغيز قالگن.

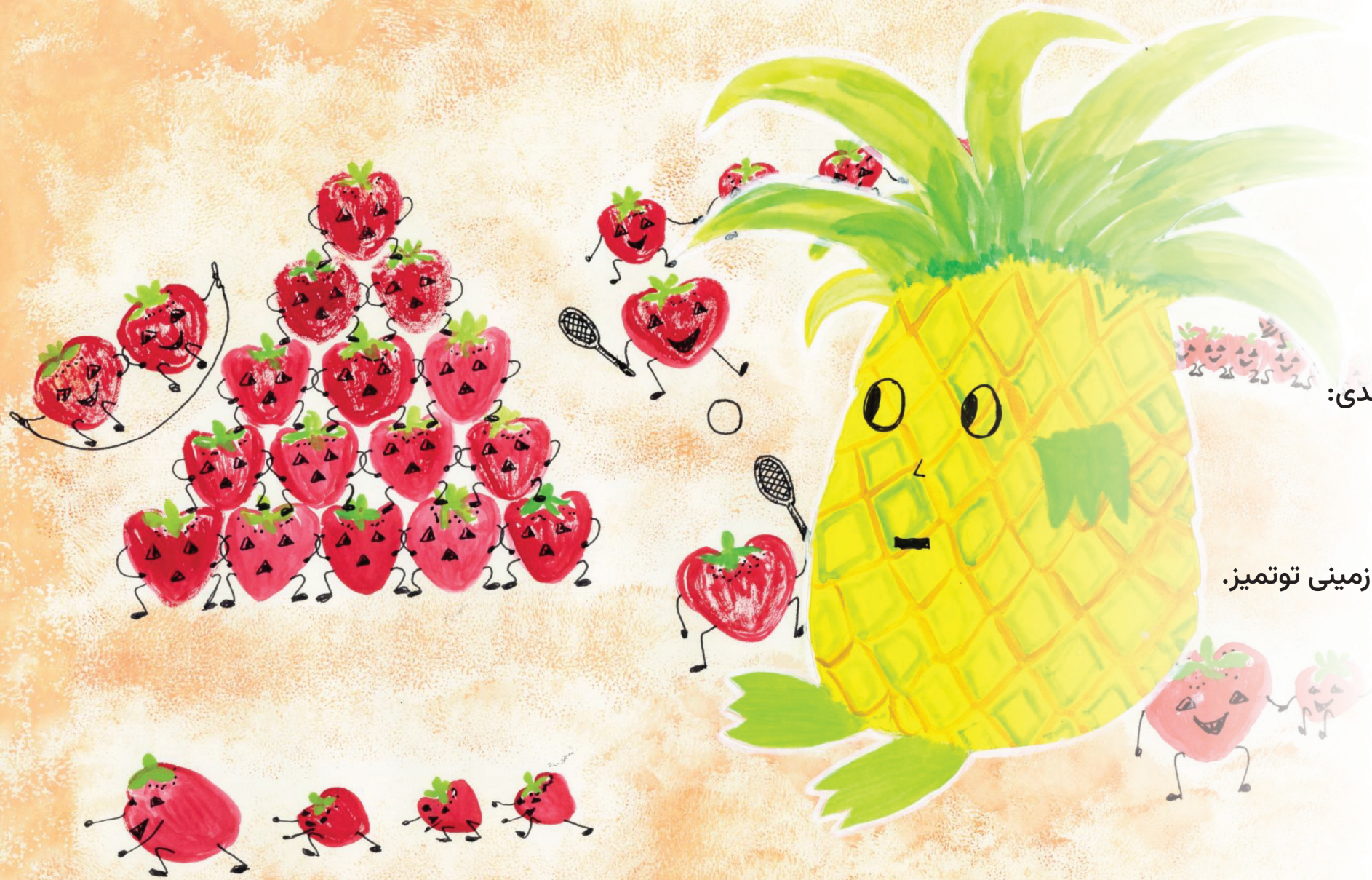
آدملر برچه اناناسلارنى ساتىب آگنلر. لېكن، پېتر اناناسلر سېتىده يالغيزگينه قالگن.

پېتر اۋز-اۋزى بىلن دېدى:

- يالغيز اۋزىم قالدىم.

مېوه دوكانىده جوده كۆپ مېوهلر موجود. زمىنى توت، آلمه، مالتە و اوزومنى باشقه سېتىلرە كۆرىش ممكن.

مېوهلر بىر- بىرلرى بىلن جوده خورسند اۋىنشماقده اېدى.



پېتر جوده آرامليک بيلن زميني توتلرگه بوندهى دېدى:

- سيز بيلن اؤينه سم ممکن مى؟

زميني توتلر جواب قيتريشدى:

- يۇق، ممکن اېمس! سېن اناناس سن، بيز اېسه زميني توتمىز.



پېتر كېلەردن سۋرەدى:  
- سىزىلر بىن اۋىنشىم مەكنمى؟  
كېلەر بوندەى دېيىشىدى:  
- يۇق، مەكن اېمس! سېن اناناسىن، بىزىلر كېلەرمىز.



پېتر، شونینگدېك آلمەلردن ھەم سۈرەدى:

- سىزلەر بىلەن اۋىنەسىم مەكەنمى؟

آلمەلەر جەۋاب قىلىشىدى:

- يۇق، يۇق! بىز بىلەن اۋىنەسى آلمەسىن.

سېن اناناسسىن، بىز آلمەلەرمىز.



پېتر مالتەلردن سۋرەدى:

- سىزىلر بىلەن اۋىنەسم رخصت بارمى؟

مالتەلر پېترگە جواب قىتردىلر:

- يۇق، يۇق! سېنىڭ بىز بىلەن  
اۋىنشىڭ مەكەن اېمەس. سېن  
اناناسەن و بىز اېسە مالتەلرەمىز.



پېتر اوزوملرگه قره ب دېدى:

- سيزلر بيلن اۋينشيم ممكن مى؟

اوزوملر دېدىلر:

يۇق، يۇق! سېن بيز بيلن اۋينه ي آلمه يسن.

سېن اناناس سن و بيز اېسه اوزوم ييز.

پېتر جوده قىغولندى.

اۋز - اۋزيگه بونده ي دېردى:

- جوده يم يالغيزمن. مېن اوچون بيرته يقين

اۋرتاق كېرەك.



اۋشە كۈن نىنگ كېچكى پىتلىرىدە، جونس  
خانيم مېۋە دوكانىگە كېلىپ مېۋەلەردن ساتىپ  
آلماقچى بۇلدى.

جونس خانيم پېترنى كۆرگىچ، بوندەى دەپدى:

- ۋاى ۋوۋ، قندەى گۈزل اناناس بو!

او پېترنى ساتىپ آلدى.

زمىنى توتلر، كېلەر، آلمەر، مالتەلر و اوزوملر  
ھەمەسى ھىقىرىپ قالىشىدى:

- بىز ھم تاتلىمىز. التماس، بىزنى ساتىپ آل.

بىراق، جونس خانيم يالغىزگىنە اناناسنى ساتىپ  
آلدى خلاص.



جونس خانيم پيترنى خلتەگە ساليب  
كېتماقچى بۇليب ابدى كه مېوهلر  
چقيريشد يلر:

- قەپىرگە كېتەسن؟ قەپىرگە كېتەسن.

باشقە مېوهلر هم پيترنى سركدە جونس  
خانيم بيلن اوى تامان كېتەياتگىنى  
كۆرديلر.



پېتر، بېر بېشقاب مېوهنى جونىس خانېم نېنگ  
اوبېدەگى مېز اوستېدە تورگنېنى كۆردى.

بېشقاب تورلى رنگلى مېوهلردن تۆلە اېدى  
و اولر بېر- بېرلىرى بېلن جودە خورسند  
اۋېنشماقدە اېدى.

پېتر اولردن سۆرەدى:

- سېزىلر بېلن اۋېنەسم مېمكنمى؟

- ھە، ھە! البتە كە اۋېنشېنگ مېمكن. كېل  
بېرگەلېكدە اۋېنشەمېز. دۋست بۇلېشەمېز.



پېتر اۈزىنى بېشقاب ايچىگە آتېب، دېدى:  
- مېن جودە خورسندمن. اپندى جودە كۈپ  
اۈرتاقلريم بار.  
كېين، كلكىن آرقەسىدن جودە اينگىچكە  
تاووش پېترنىڭ قولاغىگە چلېندى:  
- بىز ھم سىزلر بىلن اۈينەسك مەمكىنمى؟

## گهواره نینگ باشقه کتابلری

